

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
19 June 2015  
Russian  
Original: English

**Комиссия международного права****Шестьдесят седьмая сессия**

Женева, 4 мая – 5 июня и 6 июля – 7 августа 2015 года

**Проект доклада комиссии международного права  
о работе ее шестьдесят седьмой сессии**

**Докладчик: г-н Марсело Васкес-Бермудес**

**Глава VII****Последующие соглашения и последующая практика  
в связи с толкованием договоров****Содержание**

|  | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| A. Введение .....  | 1–5           | 2           |
| B. Рассмотрение темы на нынешней сессии .....  | 6–10          | 3           |
| C. Текст проекта вывода о последующих соглашениях<br>и последующей практике в связи с толкованием договоров,<br>принятых в предварительном порядке Комиссией<br>к настоящему времени ..... | 11–12         | 4           |
| 1. Текст проектов статей .....   | 11            | 4           |

GE.15-10180 (R) 240615 250615



\* 1 5 1 0 1 8 0 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Глава VII

### Последующие соглашения и последующая практика в связи с толкованием договоров

#### А. Введение

1. На своей шестидесятой сессии (в 2008 году) Комиссия постановила включить в свою программу работы тему "Договоры сквозь призму времени" и создать на своей шестидесятой первой сессии Исследовательскую группу по этой теме<sup>1</sup>. На своей шестидесятой первой сессии (в 2009 году) Комиссия учредила Исследовательскую группу по теме "Договоры через призму времени" под председательством г-на Георга Нольте. На этой сессии обсуждение в Исследовательской группе было посвящено в основном определению вопросов, которые предстоит охватить, методам работы Исследовательской группы и возможным итогам работы Комиссии по данной теме<sup>2</sup>.

2. В период шестидесятой второй–шестидесятой четвертой сессий (2010–2012 годы) Исследовательская группа была вновь создана под председательством г-на Георга Нольте. Исследовательская группа изучила три доклада, представленные в неофициальном порядке Председателем, посвященные, соответственно, относящейся к этой теме практике Международного Суда и арбитражных судов специальной юрисдикции<sup>3</sup>; судебной практике в соответствии со специальными режимами, касающимися последующих соглашений и последующей практики<sup>4</sup>; а также последующим соглашениям и последующей практике государств вне судебных и квазисудебных процедур<sup>5</sup>.

3. На шестидесятой четвертой сессии (в 2012 году) на основе рекомендаций Исследовательской группы<sup>6</sup> Комиссия постановила: а) изменить, начиная со

<sup>1</sup> На ее 2997-м заседании 8 августа 2008 года. См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесят третья сессия, Дополнение № 10* (A/63/10), пункт 353. Краткое изложение темы см. там же, приложение А. Генеральная Ассамблея в пункте 6 своей резолюции 63/123 от 11 декабря 2008 года приняла это решение к сведению.

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесят четвертая сессия, Дополнение № 10* (A/64/10), пункты 220–226.

<sup>3</sup> Там же, *шестидесят пятая сессия, Дополнение № 10* (A/65/10), пункты 344–345; а также там же, *шестидесят шестая сессия, Дополнение № 10* (A/66/10), пункт 337.

<sup>4</sup> Там же, *шестидесят шестая сессия, Дополнение № 10* (A/66/10), пункты 338–341; а также шестидесят седьмая сессия, дополнение № 10 (A/67/10), пункты 230–231.

<sup>5</sup> Там же, *шестидесят седьмая сессия, Дополнение № 10* (A/67/10), пункты 232–234. На шестидесятой третьей сессии (в 2011 году) председатель Исследовательской группы представил девять предварительных выводов, переформулированных в свете обсуждения в Исследовательской группе (там же, *шестидесят шестая сессия, Дополнение № 10* (A/66/10), пункт 344). На шестидесятой четвертой сессии (в 2012 году) Председатель представил текст шести дополнительных предварительных выводов, также переформулированных в свете обсуждения в Исследовательской группе (там же, *шестидесят седьмая сессия, Дополнение № 10* (A/67/10), пункт 240). Исследовательская группа также обсудила формат, в котором должна вестись дальнейшая работа, и, возможно, итог этой работы. Председателем был сформулирован ряд предложений, одобренных Исследовательской группой (там же, пункты 235–239).

<sup>6</sup> Там же, *шестидесят седьмая сессия, Дополнение № 10* (A/67/10), пункты 226 и 239.

своей шестьдесят пятой сессии (в 2013 году), формат своей работы по данной теме, как это было предложено Исследовательской группой, и b) назначить г-на Георга Нольте Специальным докладчиком по теме "Последующие соглашения и последующая практика в связи с толкованием договоров"<sup>7</sup>.

4. На шестьдесят пятой сессии (в 2013 году) Комиссия рассмотрела первый доклад Специального докладчика (A/CN.4/660) и приняла в предварительном порядке пять проектов выводов<sup>8</sup>.

5. На шестьдесят шестой сессии (в 2014 году) Комиссия рассмотрела второй доклад Специального докладчика (A/CN.4/671) и в предварительном порядке приняла пять проектов выводов<sup>9</sup>.

## **В. Рассмотрение темы на нынешней сессии**

6. На нынешней сессии Комиссии был представлен третий доклад Специального докладчика (A/CN.4/683), в котором содержался анализ роли последующих соглашений и последующей практики в связи с договорами, являющимися учредительными документами международных организаций. В частности, после рассмотрения статьи 5 Венской конвенции о праве международных договоров (Договоры, учреждающие международные организации, и договоры, принятые в рамках международной организации) в третьем докладе разобраны вопросы, касающиеся применения правил толкования договоров Венской конвенции применительно к учредительным документам международных организаций. В нем также рассмотрено несколько вопросов, касающихся последующих соглашений согласно подпункту а) пункта 3 статьи 31 Венской конвенции о праве международных договоров как средства толкования учредительных документов международных организаций.

7. Комиссия рассмотрела доклад на своих 3259–3262-м заседаниях 29 мая, 2, 3 и 4 июня 2015 года.

8. После дискуссии по третьему докладу Комиссия на своем 3262-м заседании 4 июня 2015 года постановила передать проект вывода 11, Учредительные документы международных организаций, представленного Специальным докладчиком, Редакционному комитету.

<sup>7</sup> Там же, пункт 227.

<sup>8</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 10* (A/68/10), пункты 33–39. Комиссия приняла в предварительном порядке проект вывода 1 (Общее правило и средства толкования договоров), проект вывода 2 (Последующие соглашения и последующая практика как аутентичные средства толкования), проект вывода 3 (Толкование терминов договора как способных менять свое значение с течением времени), проект вывода 4 (Определение последующего соглашения и последующей практики) и проект вывода 5 (Присвоение последующей практики).

<sup>9</sup> Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 10* (A/69/10), пункты 70–76. Комиссия приняла в предварительном порядке проект вывода 6 (Установление последующих соглашений и последующей практики), проект вывода 7 (Возможные последствия последующих соглашений и последующей практики в плане толкования), проект вывода 8 (Значение последующих соглашений и последующей практики как средства толкования), проект вывода 9 (Соглашение участников относительно толкования договора) и проект вывода 10 (Решения, принятые в рамках Конференции государств-участников).

9. На ... заседании .... 2015 года Комиссия получила доклад Редакционного комитета и приняла в предварительном порядке проект вывода 11 (см. раздел С.1 ниже).

10. На своих ... – ... заседаниях ... и ... 2015 года Комиссия приняла комментарий к проекту вывода, принятому в предварительном порядке на нынешней сессии (см. раздел С.2 ниже).

## **С. Текст проекта вывода о последующих соглашениях и последующей практике в связи с толкованием договоров, принятых в предварительном порядке Комиссией к настоящему времени**

### **1. Текст проектов статей**

11. Ниже воспроизводится текст проектов статей, принятых в предварительном порядке Комиссией к настоящему времени<sup>10</sup>.

#### **Вывод 1**

##### **Общее правило и средства толкования договоров**

1. Общее правило толкования и правило относительно дополнительных средств толкования изложены соответственно в статьях 31 и 32 Венской конвенции о праве международных договоров. Эти правила также применяются как международное обычное право.

2. Договор должен толковаться добросовестно в соответствии с обычным значением, которое следует придать его терминам в их контексте, а также в свете его объекта и цели.

3. Пункт 3 статьи 31 предусматривает, в частности, что наряду с контекстом учитываются: а) любое последующее соглашение между участниками относительно толкования договора или применения его положений; и б) последующая практика применения договора, которая устанавливает соглашение участников относительно его толкования.

4. В качестве дополнительного средства толкования в силу статьи 32 возможно обращение к другой последующей практике применения договора.

5. Толкование договора представляет собой одну единую операцию, при которой надлежащий акцент делается на различных средствах толкования, указанных соответственно в статьях 31 и 32.

#### **Вывод 2**

##### **Последующие соглашения и последующая практика в качестве аутентичных средств толкования**

Последующие соглашения и последующая практика в силу статьи 31, пункт 3 а) и б), будучи объективным доказательством того, как участники понимают значение договора, являются аутентичными средствами толкования при применении общего правила толкования договоров, отраженного в статье 31.

---

<sup>10</sup> Комментарии к проектам выводов 1–5 см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/68/10) пункт 39.* Комментарии к проектам выводов 6–10 см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 10 (A/69/10) пункт 76.*

**Вывод 3****Толкование терминов договора как способных менять свое значение с течением времени**

Последующие соглашения и последующая практика в силу статей 31 и 32 могут помочь определить, заключалось ли предполагаемое намерение участников при заключении договора в том, чтобы придать какому-либо из используемых терминов значение, которое способно меняться с течением времени.

**Вывод 4****Определение последующего соглашения и последующей практики**

1. "Последующее соглашение" как аутентичное средство толкования в силу статьи 31, пункт 3 а), – это достигнутое после заключения договора соглашение между участниками относительно толкования договора или применения его положений.
2. "Последующая практика" как аутентичное средство толкования в силу статьи 31, пункт 3 b), состоит из поведения в ходе применения договора после его заключения, которое устанавливает соглашение участников относительно толкования договора.
3. Другая "последующая практика" как дополнительное средство толкования в силу статьи 32 состоит из поведения одного или нескольких участников в ходе применения договора после его заключения.

**Вывод 5****Присвоение последующей практики**

1. Последующая практика в силу статей 31 и 32 может состоять из любого поведения в ходе применения договора, которое может быть присвоено какому-либо участнику договора в силу международного права.
2. Другое поведение, в том числе со стороны негосударственных субъектов, не представляет собой последующей практики в силу статей 31 и 32. Однако такое поведение может быть релевантным при оценке последующей практики участников договора.

**Вывод 6****Установление последующих соглашений и последующей практики**

1. Установление последующих соглашений и последующей практики согласно пункту 3 статьи 31 требует, в частности, определения того, заняли ли участники, в силу соглашения или практики, позицию в отношении толкования договора. Как правило, это не происходит в том случае, если участники просто договорились временно не применять договор или договорились создать практический механизм (*modus vivendi*).
2. Последующие соглашения и последующая практика согласно пункту 3 статьи 31 могут принимать различные формы.
3. Установление последующей практики согласно статье 32 требует, в частности, определения того, идет ли речь о поведении одного или нескольких участников при применении договора.

**Вывод 7****Возможные последствия последующих соглашений и последующей практики в плане толкования**

1. Последующие соглашения и последующая практика согласно пункту 3 статьи 31 содействуют, взаимодействуя с другими средствами толкования, прояснению смысла договора. Это может приводить к сужению, расширению или иному определению диапазона возможных толкований, включая любые рамки, в которых договор предоставляет участникам возможность осуществления усмотрения.
2. Последующая практика согласно статье 32 может также содействовать прояснению смысла договора.
3. Предполагается, что участники договора, в силу достигнутого впоследствии соглашения или практики при применении договора, намерены толковать договор, а не вносить в него поправки или изменять его. Возможность внесения поправок в договор или изменения договора в силу последующей практики участников не является общепризнанной. Настоящий проект вывода не затрагивает правила о внесении поправок или об изменении договоров в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров и в соответствии с обычным международным правом.

**Вывод 8****Значение последующих соглашений и последующей практики как средства толкования**

1. Значение последующего соглашения или последующей практики как средства толкования согласно пункту 3 статьи 31 зависит, в частности, от их ясности и специфики.
2. Кроме того, значение последующей практики согласно пункту 3 b) статьи 31 зависит от того, повторяется ли она, и если да, то каким образом.
3. Значение последующей практики как дополнительного средства толкования согласно статье 32 может зависеть от критериев, указанных в пунктах 1 и 2.

**Вывод 9****Соглашение участников относительно толкования договора**

1. Соглашение по смыслу пункта 3 a) и b) статьи 31 требует общего понимания в отношении толкования договора, о котором известно участникам и с которым они согласны. Хотя оно должно быть принято во внимание, такое соглашение не обязательно должно иметь обязательную юридическую силу.
2. Количество участников, которые должны активно осуществлять последующую практику для установления соглашения по смыслу пункта 3 b) статьи 31, может варьироваться. Молчание одного или нескольких участников может представлять собой принятие последующей практики в тех случаях, когда обстоятельства требуют определенной реакции.

**Вывод 10****Решения, принятые в рамках Конференции государств-участников**

1. Конференция государств-участников, согласно настоящим проектам выводов, является совещанием государств-участников согласно договору для цели рассмотрения действия или имплементации договора, за исключением тех слу-

чаев, когда они действуют в качестве членов органа международной организации.

2. Юридическое воздействие решения, принятого в рамках Конференции государств-участников, зависит в первую очередь от договора и любых применимых правил процедуры. В зависимости от обстоятельств такое решение может воплощать в себе, в ясной форме или имплицитно, последующее соглашение по смыслу пункта 3 а) статьи 31 или приводить к формированию последующей практики по смыслу пункта 3 b) статьи 31 или последующей практики по смыслу статьи 32. Решения, принятые в рамках Конференции государств-участников, часто предоставляют неэксклюзивный ряд практических вариантов для имплементации договора.

3. Решение, принятое в рамках Конференции государств-участников, воплощает в себе последующее соглашение или последующую практику согласно пункту 3 статьи 31 в той степени, в которой оно отражает соглашение по существу между участниками относительно толкования договора, независимо от формы и процедуры принятия решения, в том числе путем консенсуса.

### **Проект вывода 11**

#### **Учредительные документы международных организаций**

1. Статьи 31 и 32 применяются к договору, являющемуся учредительным документом международной организации. Поэтому последующие соглашения и последующая практика в соответствии с пунктом 3 статьи 31 являются средством толкования таких договоров, а другая последующая практика в соответствии со статьей 32 может им являться.

2. Последующие соглашения и последующая практика в соответствии с пунктом 3 статьи 31 или другая последующая практика в соответствии со статьей 32 могут вытекать из практики международной организации при применении ею своего учредительного документа или могут находить свое выражение в такой ее практике.

3. Практика международной организации при применении ею своего учредительного документа может способствовать толкованию этого документа при применении пункта 1 статьи 31 и статьи 32.

4. Пункты 1–3 применяются к толкованию договора, являющегося учредительным актом международной организации, без ущерба для любых относящихся к делу правил организации.